

Contents



In copertina: l'illustrazione di Yasuo-range introduce il numero dedicato al tema Arte&Design che racconta l'impegno sostenuto dalle imprese per sostenere l'eccellenza nelle discipline artistiche. Come fa **Casalgrande Padana**, che dal 1990 promuove il concorso internazionale di architettura Grand Prix volto a mostrare le possibilità progettuali della ceramica tecnologica. Nell'immagine, Urbagreen a Île-de-France, Francia, un progetto di Alfonso Femia / Atelier(s) Alfonso Femia vincitore del primo premio Grand Prix 2019/2021 (foto Stefano Anzini).

On the cover: the illustration by Yasuo-range introduces the issue on the topic of Art&Design, telling the story of companies' commitment to supporting excellence in the field of art. An example is **Casalgrande Padana**, which since 1990 has promoted the Grand Prix international architecture competition, showcasing the design potential of technological ceramics. In the image, Urbagreen in Île-de-France, France, a project by Alfonso Femia / Atelier(s) Alfonso Femia winner of the first prize Grand Prix 2019/2021 (photo Stefano Anzini).

34 In brief

ON THE COVER

33 Yasuo-range

IN BRIEF

34 Leggerezza / Lightness
35 Riconoscere l'arte /
Recognizing art
Made in NABA

PRODUCTION

37 L'estetica liberata /
Aesthetics liberated



48 Radar

PROJECTS

48 Arte, socialità e gioia /
Art, socializing and joy
52 Oltre l'arredo urbano /
Beyond street furniture
54 Virtuose alchimie /
Beneficial alchemistries
56 L'eccellenza che accoglie /
Welcoming excellence
59 Restyling
e/and brand identity

PRODUCTION

62 Il richiamo della natura /
The call of nature
64 Storia tra le righe /
History between the lines
66 Sensazioni tattili /
Tactile sensations

EVENTS

68 Connessioni progettuali /
Design Connections

CAR DESIGN

70 Quella Porsche che non c'era /
The one and only Porsche
of its kind
74 L'eleganza entra nei box /
Elegance enters the pits
76 Funzionalità tutta orientale /
Wholly Oriental functionality

78 Voices

SALOTTO DISPATCH

78 Il museo invisibile /
The invisible museum
di / by SALOTTO NYC
Lorenzo Fanton

DESIGNFUL FASHION

81 Il modulo di / the module by
Monica Bolzoni
di / by Paolo Ferrarini

YOUNG DESIGNERS

84 Francesco Forcellini,
il senso del lusso /
the sense of luxury
di / by Elisa Massoni

ART

87 Matteo Cibic, paradisi onirici /
dream Paradises
di / by Damiano Gulli

BOOKS

90 Gli equilibristi critici
di Andrea Branzi /
Andrea Branzi's critical
balancing act
di / by Matteo Vercelloni

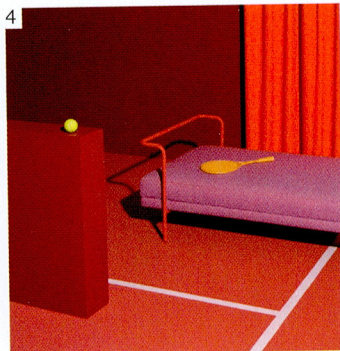
92 TRANSLATIONS
106 FIRMS DIRECTORY

Contents

2 Photo- graphing

a cura di / curated by
Carolina Trabattoni

- 1 **EDITORIALE / EDITORIAL**
di / by Gilda Bojardi



- 2 **Chronostasis, Fondazione Bisazza**
foto / photos Axel Hütte
- 4 **Picnic, Kirkby Design**
foto / photos Aleksandra Kingo
- 6 **Icons, Flos**
foto / photos Daniel Riera
- 8 **Gianni Berengo Gardin. Marazzi, Le linee veloci**
foto / photos Gianni Berengo Gardin



10 Architec- ture

a cura di / curated by
Antonella Boisi

- 10 **Milano, mix&match**
progetto / design
Gian Paolo Venier
foto / photos Laura Fantacuzzi
e / and Maxime
Galati-Fourcade
testo / article Antonella Boisi



- 20 **Miami, scrigno domestico / domestic treasure chest**
progetto / design RGA
Rene Gonzalez Architects
con /with Johanna Grawunder
foto / photos
Michael Stavaridis
testo / article
Matteo Vercelloni
- 24 **Nel / In Val di Noto**
progetto / design Fondamenta
foto / photos Rosalio Scalia
testo / article Chiara Testoni
- 30 **Cape Town, curve organiche / organic curves**
progetto / design ARCC
con /with Karen Stanek Design
foto / photos Emma Jackson
e / and Greg Cox
testo / article Antonella Boisi
- 34 **Gassino Torinese, la casa-fattoria / the farm/house**
progetto / design F:L Architetti
foto / photos Beppe Giardino,
Alessandro Imoda,
Gerta Collaku
testo / article Antonella Boisi

Contents

42 Design

COVER STORY

- 44 **L'eccellenza al primo posto / Excellence in first place**
testo / article Paolo Casicci

POINT OF VIEW

- 50 **Poeta chi legge / The reader is a poet**
foto / photos
Giacomo Bianchi
di / by Domitilla Dardi

PROJECTS

- 52 **Neo umanesimo / Neohumanism**
di / by Paola Carimati
- 56 **Collezionisti in un click / Collecting with a click**
di / by Valentina Croci
- 60 **Fast dreams**
di / by Paolo Casicci
- 64 **Gioielli d'innovazione / Innovative jewelry**
di / by Maddalena Padovani

70 Interviews



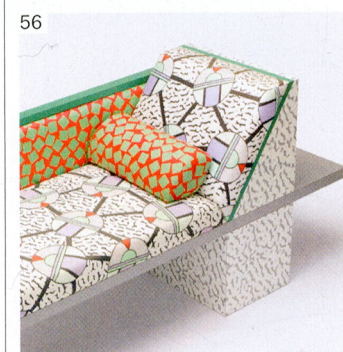
- 72 **Hanneli Rupert**
di / by Maddalena Padovani

- 76 **Antonia Jannone**
testo / article
Silvana Annicchiarico

80 Still Life

- 82 **Dialoghi creativi / Creative dialogues**
di / by Carolina Trabattoni
foto / photos Paolo Riolzi
- 90 **Sotto coperta / Below deck**
di / by Elisa Musso
foto / photos Thomas Pagani
- 98 **Brutalismi / Brutalisms**
di / by Katrin Cosseta

- 106 TRANSLATIONS
119 FIRMS DIRECTORY



Abbonarsi conviene!
1 abbonamento, 2 soluzioni

L'edizione stampata su carta
e la versione digitale

www.abbonamenti.it/interni

